

# Amtsblatt



# Uradni list

der f. k.

Bezirkshauptmannschaft

Pettau.

c. kr.

okrajnega glavarstva v

Ptuju.

16. Jahrgang.

16. tečaj.

Nr. 30.

Das Amtsblatt erscheint jeden Donnerstag.  
Bezugspreis für Behörden und Ämter jährlich 6 K,  
für portopflichtige Abonnenten 7 K.

Uradni list izhaja vsaki četrtek.  
Letna naročnina za oblastva in urade 6 K,  
za poštnini podvržene naročnike 7 K.

Št. 30.

3. 23517.

## Öffentliche Impfung im Jahre 1913.

### I.

### An alle hochwürdigen Pfarrämter.

Die hochw. Pfarrämter werden dringendst eingeladen, **chemöglichst** die zugesandten Formulare zur Verfassung von Ausweisen über die in der Zeit vom 1. April 1912 bis 31. März 1913 geborenen Kinder zu benütigen und zwar auf je einem Blatte für jede eingepfarrte Gemeinde, bzw. jeden Gemeintheil.

Die so verfaßten Ausweise wollen den betreffenden Gemeindevorstehungen übergeben werden.

Unter einem wird das hochwürdige Pfarramt ersucht, die Durchführung der Impfung in jeder Weise zu fördern, in diesem Sinne auf die Bevölkerung einzuwirken, sowie die Impftermine durch Verkündigung von der Kanzel öffentlich bekanntzugeben.

### II.

### An alle Gemeindevorstehungen.

Die öffentliche Impfung ist im Jahre 1913 in gleicher Weise wie in den Vorjahren durchzuführen.

Die Gemeindevorstehungen werden beauftragt, die Impfarzte bei der Durchführung des Impfgeschäftes auf das aufmerksamste zu unterstützen.

1. In erster Linie haben sie bei den zuständigen Pfarrämtern ihres Gemeindegebietes die pfarrämtlichen Ausweise über die vom 1. April 1912 bis 31. März 1913 geborenen Kinder abzuholen, nach Bedarf zu ergänzen und dem betreffenden Impfarzte ihres Gemeindegebietes zu übergeben, bzw. an die f. k. Bezirkshauptmannschaft vorzulegen.

2. Sobald der Impfarzt die Impftermine bekanntgegeben hat, haben sie dieselben in ortsüblicher Weise zu verkündigen, bzw. um die Verkündigung von der Kanzel bei dem betreffenden Pfarramte zu ersuchen. Sollten in irgendwelchen Orten am Tage der Impfung viele Impflinge vom Impfsammelplatze ausbleiben, so sind dieselben für den Tag der Nachschau mittelst eigener Vorladung gegen Empfangschein zum Erscheinen am Sammelplatze aufzufordern.

Štev. 23517.

## Javno cepljenje v letu 1913.

### I.

### Vsem velečastitim župnim uradom.

Veleč. župni uradi se najnujneje vabijo, da **čim najpreje** vporabijo doposlane jim obrazce v sestavo izkazov o otrocih, rojenih od 1. dne aprila 1912. l. do 31. dne marca 1913. l., in sicer za vsako v župnijo spadajočo občino, ozir. del občine poseben list.

Tako izpolnjene izkaze naj blagovolijo izročiti dotičnim občinskim predstojništvom.

Ob enem se velečastiti župni urad naprosi, da na vsak način pospešuje izvrševanje cepljenja, da v tem smislu upliva na prebivalstvo, ter da raz prižnico javno oznanja dneve, ob katerih se bode cepilo.

### II.

### Vsem občinskim predstojništvom.

V letu 1913. je javno cepljenje koz izvršiti na isti način kakor v poprejšnih letih.

Občinskim predstojništvom se naroča, da najpozorneje podpirajo zdravnike-cepilce pri izvrševanju cepljenja.

1. Predvsem imajo k pristojnim župnim uradom svojega občinskega ozemlja poslati po župniško uradne izkaze o otrocih, rojenih od 1. dne aprila 1912. l. do 31. dne marca 1913. l., jih, če potrebno popolniti in jih izročiti zdravniku-cepilcu svojega občinskega ozemlja, ozir. predložiti ces. kr. okrajnemu glavarstvu.

2. Ko je zdravnik-cepilec naznanil dneve, ob katerih bode cepil, morajo te dneve razglasiti na v kraju navadni način, ozir. naprositi dotični župni urad, da jih oznani raz prižnico. Ako bi v katerem kraju ob dnevu cepljenja mnogo cepljencev izostalo od cepljenja, jih je s posebnim pozivom proti sprejemnici pozvati, da se na zbirališče pivedejo ob dnevu pregledovanja.

3. Zur Impfung bzw. Nachschau hat der Herr Gemeindevorsteher oder dessen Stellvertreter zu erscheinen und ist dem Impfarzt auf Wunsch ein Schriftführer beizustellen.

4. Das Impfstagebuch ist vom Herrn Gemeindevorsteher oder dessen Stellvertreter, bzw. dem Schriftführer und vom Impfarzte zu fertigen und das Gemeindefiegel aufzudrücken.

Gegen Gemeindevorsteher, welche, wie es im Vorjahre vielfach geschehen ist, in dieser Richtung sich Nachlässigkeiten zu Schulden kommen lassen oder den Impfarzten zu Klagen Anlaß geben, wird mit einer Ordnungsstrafe von mindestens 20 Kronen vorgegangen werden.

Pettau, am 11. Juli 1913.

## An alle Gemeindevorstellungen und Pferdezüchter.

3. 23108.

### Sinausgabe von ärariischen Zuchtstuten.

Laut des zwischen dem k. u. k. Kriegsministerium und dem k. k. Ackerbauministerium geschlossenen Übereinkommens werden vom Jahre 1913 angefangen die noch zur Zucht geeigneten Ausmustererstuten des k. u. k. Heeres in den im Reichsrate vertretenen Königreichen und Ländern dem Ackerbauministerium behufs der unentgeltlichen Übergabe an verlässliche Züchter überlassen.

Die betreffenden Züchter sind verpflichtet, diese Armeeausmustererstuten zur Zucht zu verwenden und alle aus denselben fallenden Fohlen als dreijährige der zuständigen k. u. k. Remontenaufferkommission, welcher das Verkaufsrecht an diesen Fohlen zusteht, zum Ankaufe vorzustellen.

Das k. k. Ackerbauministerium ist berechtigt, aus den vorgenaunten Produkten geeignete Hengstabspenfohlen auszusuchen und zu übernehmen.

Die näheren Bedingungen hinsichtlich der Übergabe der Armeeausmustererstuten an die Züchter sind in dem Evidenzhefte enthalten, welches bei den Staatshengstendepots aufliegt.

Desgleichen werden vom k. u. k. Kriegsministerium dem k. k. Ackerbauministerium Zuchtstuten für die Mantierzucht in beschränkter Anzahl behufs deren Übergabe an verlässliche Züchter unter denselben Bedingungen überlassen.

Die Reflektanten auf die oberwähnten Ausmustererstuten haben ihre Gesuche bei den zuständigen Staatshengstendepots im Wege der Remontenzuchtgenossenschaft Pettau (bei dem k. k. Bezirks-Ober-tierazte W. Irran in Pettau) einzubringen und werden dieselben nach Maßgabe des Vorhandenseins des zu übernehmenden Materiales berücksichtigt werden.

3. K cepljenju, ozir. pregledovanju ima priti gospod občinski predstojnik ali njegov namestnik ter je zdravniku-cepilcu na njegovo željo priskrbeti zapisnikarja.

4. Dnevnik o cepljenju imajo podpisati gospod občinski predstojnik ali njegov namestnik, ozir. zapisnikar in zdravnik-cepilec ter je nanj pritisniti občinski pečat.

Občinskim predstojnikom, kateri zakrivijo, kakor se je v preteklem letu pogostokrat zgodilo, tozadevne zanikrnosti ali kateri dajo zdravnikom-cepilcem povod tožbam, se bode prisodila redovna kazen v znesku najmanje 20 kron.

Ptuj, 11. dne julija 1913.

## Vsem občinskim predstojništvom in konjerejcem.

Štev. 23108.

### Izdava eraričnih plemenskih kobil.

Glasom dogovora sklenjenega med ces. in kr. vojnim ministerstvom in ces. kr. ministerstvom za poljedelstvo se bodo od leta 1913. počenši prepuščale v pleme še sposobne odbrane kobile ces. in kr. vojne kraljevin in dežel zastopanih v državnem zboru ministerstvu za poljedelstvo v svrhu brezplačne oddaje zanesljivim konjerejcem.

Dotični konjerejci so dolžni vporabljeni te vojaške odbrane kobile v plemenitev in vsa od njih zadobljena žrebeta kot triletna v nakup predstaviti pristojni ces. in kr. remontno-naborni komisiji, katera ima gledé teh žrebet predkupno pravico.

Ces. kr. ministerstvo za poljedelstvo je upravičeno, izmed navedenih žrebet izbrati in in prevzeti sposobne oddojene žrebčke (cizeke).

Nadrobnejši pogoji gledé oddaje vojaških odbranih kobil konjerejcem navedeni so v razvidnostnem zvezku, ki je razpoložen v državnih žrebčarnicah.

Istotako prepušča ces. in kr. vojno ministerstvo ces. kr. ministerstvu za poljedelstvo plemenske kobile za rejo mul v omejenem številu v svrhu njih oddaje zanesljivim konjerejcem pod istimi pogoji.

Kateri hočejo prevzeti zgoraj navedene odbrane kobile, imajo vložiti svoje prošnje pri pristojni državni žrebčarni potom ptujske zadruga za rejo remont (pri ces. kr. okrajnem višem živinozdravniku W. Irran-u v Ptuj) ter se bode na nje oziralo vpoštevajoč število kobil, ki jih bode prevzeti.

Die näheren Bestimmungen hinsichtlich der Zeit und des Ortes der Übergabe werden seinerzeit bekanntgegeben werden.

Gesuche um solche Stuten vonseite der Züchter für warmblütige Pferde sind **ehebaldigst** dem genannten k. k. Bezirks-Obertierarzt zu übermitteln, damit der voraussichtliche Bedarf von derlei Stuten von dem k. k. Hengstendepot sichergestellt werden kann.

P e t t a u, am 16. Juli 1913.

### Allgemeine Verlautbarungen.

3. 366/Praes.

#### Die Pragmatische Sanction.

Anlässlich der zweihundertjährigen Wiederkehr des Tages, an dem weiland Kaiser Karl VI. die Pragmatische Sanction promulgierte, wurde über Auftrag des Herrn Ministerpräsidenten eine vollständige Ausgabe aller auf jenen bedeutungsvollen Staatsakt bezughabenden Urkunden veranstaltet, welche unter dem Titel „Die Pragmatische Sanction. Authentische Texte samt Erläuterungen“ im k. k. Schulbücherverlage erschienen und um den Preis von 8 Kronen erhältlich ist.

P e t t a u, am 21. Juli 1913.

3. 363/Praes.

#### Neubenennung eines Gendarmerie-Postens.

Mit 1. Oktober 1913 wird der Posten St. Nikolai bei Friedau nach Latschendorf, Gemeinde Bittan verlegt und wird derselbe nicht wie ursprünglich St. Wolfgang bei Polstrau sondern **Latschendorf ad Bittan** benannt werden, weil derselbe in Latschendorf, Gemeinde Bittan, gelegen ist.

P e t t a u, am 19. Juli 1913.

3. 24581.

#### Rindereinfuhrverbot.

Laut Note der Bezirksbehörde Ivanez wurde in der Gemeinde Beduja der Mauthbrand festgestellt. Es ist sohin aus dieser Gemeinde die Einfuhr von Rindern in das diesseitige Gebiet verboten.

P e t t a u, am 23. Juli 1913.

#### Tierseuchen-Ausweis.

##### Festgestellt wurden:

**Schweinerotlauf**: in den Gemeinden Friedau und Rohitsch und in der Ortschaft St. Georgen St. Georgen, Gem. Donatiberg.

Natančnejja določila gledé časa in kraja predaje (izročitve) naznanila se bode svoječasnó.

Konjerejci toplokrvnih konjev naj **čim najpreje** oddajo prošnje za takšne kobile navedenemu ces. kr. okrajnemu višemu živinozdravniku, da bode mogoče ugotoviti predvidno potrebsčino takšnih kobil od ces. kr. žrebčarnice.

P t u j, 13. dne julija 1913.

### Občna naznanila.

Štev. 366/preds.

#### „Pragmاتیčna sankcija.“

Povodom dvestoletnice dneva, katerega je rajnki cesar Karol VI. proglasil Pragmاتیčno sankcijo, se je po naročilu gospoda ministerskega predsednika priredila popolna izdaja vseh tega velepomembnega državnega spisa tičočih se listin, ki je izšla pod naslovom „Pragmاتیčna sankcija. Avtentična besedila in pojasnila“ v ces. kr. zalogi šolskih knjig ter se dobiva za ceno po 8 kron.

P t u j, 21. dne julija 1913.

Štev. 363/pres.

#### Novo nazivalo (imenovanje) orožniške postaje.

1. dne oktobra 1913. l. preseli se postaja Sv. Miklavž pri Ormožu v Lačaves, občine Vitan, ter se ne bode imenovala, kakor se je prvotno nameravalo, Sv. Boltenk pri Središču, ampak **Lačaves pri Vitau**, ker leži postaja v Lačavesi, občine Vitan.

P t u j, 19. dne julija 1913.

Štev. 24581.

#### Prepoveduje se uvoz govedi.

Glasom dopisa okrajnega oblastva v Ivancu se je v občini Bednja dokazal šumeči prisad. Zategadelj se prepoveduje iz te občine uvoz govedi v tostransko ozemlje.

P t u j, 23. dne julija 1913.

#### Izkaz o živalskih kužnih boleznih.

##### Dokazale so se:

**Pereči ogenj med svinjami**: v občinah Ormož in Rogatec ter pri Sv. Juriju, obč. Donačka Gora.

**Kauschbrand bei Kindern:** in der Ortschaft Stojnofelo, Gem. St. Florian (bereits erloschen.)

**Erloschen ist:**

**Schweinerotlauf:** in den Ortschaften Lotschendorf und Sauerbrunn, Gem. Kurort Sauerbrunn; in den Ortschaften Trebesch und Gater, Gem. Schiltern und in der Ortschaft Terlitschno, Gem. St. Rochus.

Pettau, am 14. Juli 1913.

## Kundmachungen der Bezirksschulräte.

### An sämtliche Ortschaftschulräte.

3. 1227, 453, 529.  
I II III

**Vorlage der Ortschaftsfonds-Voranschläge.**

Die Ortschaftschulräte werden angewiesen, in der ersten Hälfte August 1913 in einer ordnungsmäßig einzuberufenden Ortschaftsratsitzung den Voranschlag für das Jahr 1914 festzustellen und ein Exemplar des Voranschlages bis längstens 25. August 1913 anher vorzulegen.

Hinsichtlich der Verfassung und der Beilagen der Voranschläge wird auf den h. ä. Erlaß vom 26. August 1909, 3. 2312/P., 976/F. und 820/R. (Amtsblatt Nr. 35 ex 1909), verwiesen.

Pettau, am 15. Juli 1913.

## An alle Schulleitungen.

3. 1216, 448, 521.  
P. F. R.

**Turn- und Jugendspielfurs für Lehrer und Lehrerinnen in Graz.**

Der Gantururat des südösterreichischen Turngaues veranstaltet laut Zuschrift vom 4. Juli 1913 wie im Vorjahre so auch heuer wieder einen Turn- und Spielfurs, in dem der für die Volks- und Bürgerschulen vorgeschriebene Lehrstoff praktisch erprobt und eingeübt wird. Der Kurs findet in der Zeit vom 1. bis 13. September in den Räumen der Landes-Turnanstalt statt.

Zusolge Erlasses des k. k. Landesschulrates vom 11. Juli 1913, 3. 3<sup>1332</sup>/<sub>17</sub>13, werden die Schulleitungen eingeladen, die Lehrerschaft hievon mit dem Bemerkten zu verständigen, daß der Besuch dieses Kurses von Seite möglichst vieler Lehrer und Lehrerinnen im Interesse der Schule liegt. Anmeldungen sind an den genannten Turnrat zu richten.

Pettau, am 15. Juli 1913.

**Šumeči prisad pri govedi:** v Stojnemselu, obč. Sv. Florijan (vže minol).

**Minol je:**

**Pereči ogenj med svinjami:** v Ločendolu in v Slatini, obč. Slatinsko zdravilišče; v Trebežu in Gatru, obč. Žetale ter v Trličnem, obč. Sv. Rok.

Ptuj, 14. dne julija 1913.

## Naznanila okrajnih šolskih svetov.

### Vsem krajnim šolskim svetom.

Štev. 1227, 453, 529.  
P. O. R.

**Predložiti je proračune krajnih šolskih zakladov.**

Krajnim šolskim svetom se naroča, da sestavijo v seji krajnega šolskega sveta, ki jo je redno sklicati v prvi polovici meseca avgusta 1913 l., proračun za leto 1914. in da semkaj predlože eden ivod proračuna **najkasneje do 25. dne avgusta 1913. l.**

Gledé sestave in prilog proračunov se opozarja na tuuradni odlok z dne 26. avgusta 1909. l., štev. 2312/P. 976/O. in 820/R. (Uradnega lista štev. 35. z 1909. l.).

Ptuj, 15. dne julija 1913.

## Vsem šolskim vodstvom.

Štev. 1216, 448, 521.  
P. O. R.

**Telovadni in tečaj za mladinske igre za učitelje in učiteljice v Gradcu.**

Okrajni telovadni svet južnoavstrijske telovadne župe priredi glasom dopisa z dne 4. julija 1913. l. kakor v preteklem letu tako tudi letos zopet telovadni in tečaj za mladinske igre, v katerem se bode praktično prekusila in vadila za ljudske in meščanske šole predpisana učna tvarina. Tečaj se vrši v dobi od 1. do 13. dne septembra v prostorih deželne telovadnice.

Vsled odloka ces. kr. deželnega šolskega sveta z dne 11. julija 1913. l., štev. 3<sup>1332</sup>/<sub>17</sub>13, vabijo se šolska vodstva, da obvestijo o tem učiteljstvo s pripomnjo, da bode šoli v prilog, ako se vdeleži kolikor le mogoče mnogo učiteljev in učiteljic tega tečaja. Prijave je vposlati navednemu telovadnemu svetu.

Ptuj, 15. dne julija 1913.